ERROMATAR ZIRKUA IKUSKIZUNAREN KONTRATAZIOA

-KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA-
- Prozedura Negoziatua Publizitaterik gabeko negoziatua, arrazoi artistikoengatik eta eskubide esklusiboak -
----

CONTRATACIÓN DEL ESPECTÁCULO CIRCO ROMANO

-PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES-
-Procedimiento Negociado sin publicidad por razones artísticas y de derechos exclusivos -

ARLO SUSTATZAILEA/ ÁREA PROMOTORA: OGASUN, ZERBITZU OROKOR ETA HIRI SUSTAPEN ARLOA / AREA DE HACIENDA, SERVICIOS GRALES. E IMPULSO CIUD.
ESPEDIENTE KODEA/ CÓDIGO EXPEDIENTE: 2025ZAUN0046

1.- KONTRATUAREN XEDEA:
Erromatar Zirkua ikuskizuna

CPV Kodea: 92312100-2

2.- ESLEIPEN PROZEDURA:
Prozedura Negoziatua Publizitaterik gabeko negoziatua

Lizitazio elektronikoa
3.- ESPEDIENTEA IZAPIDETZEKO ERA:
Arrunta tramitazioa

4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA:

Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua eta lizitazio-motaren zenbatekoa da:

Guztira: 36.300,00 euro, 30.000,00 euro + 6.300,00 euro (21%-ko B.E.Z) banakatuta.

1.- OBJETO DEL CONTRATO:
Espectáculo Circo Romano.

Código CPV: 92312100-2

2.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN:
Procedimiento Negociado sin publicidad

Licitación electrónica

3.-TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE:
Tramitación Ordinaria

4.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO:

El presupuesto base y tipo de la licitación asciende a la cantidad de:

Total: 36.300,00 euros, desglosado en 30.000,00 euros + 6.300,00 euros (I.V.A. del 21%)

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

Enpresa lizitatzaileek kopuru horretatik beherako eskaintza eginez hobetu ahal izango dute, zenbateko zehatz eta finkoak proposatuz.

Nolanahi ere, lizitazioaren **oinarrizko aurrekontua errespetatu beharko da**, eta beherantz berdindu edo hobetu ahal izango da.

Kanpoan geratuko dira lizitazio motak gainditzen dituzten eskaintzak.

SPKLeko 100.2 artikuluan xedatutakoa jarraiki, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren banakapena honako hau da:

Las empresas licitadoras podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando unas cantidades concretas y determinadas.

Se deberá **respetar, en todo caso, el presupuesto base de licitación**, pudiéndolo igualar o mejorar a la baja.

Serán excluidas aquellas ofertas que superen los tipos de licitación.

A los efectos de lo establecido en el art. 100.2 de la LCSP, el desglose del presupuesto base de licitación es el siguiente:

Kostu mota /*Tipo de coste*	**% kostu-egituran / *% en la estructura de coste***	**Zenbatekoa kostu motaren arabera / *Importe por tipo de coste***
Kostu zuzenak / *Costes directos*	87,47%	26.241,34 €
Zeharkako kostuak / *Costes indirectos*	4,83%	1.448,66 €
Industria etekina / *Beneficio industrial*	7,70%	2.310,00 €
Kostua / *Coste*	**100%**	**30.000 ,00 €**
BEZ / *IVA*	21%	6.300,00 €
Guztira / *Total*		**36.300,00** €

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA: **60.000,00 euro, BEZ gabe**.

Honako kopuru hauetan banatuak:

- Hasierako iraupena: 30.000,00 €
- Aurreikusitako luzapenak: 30.000,00 €
- Kontratu aldaketak: Ez dira aurreikusten

5.- KONTRATUAREN IRAUPENA: **Urte 1, kontratuaren formalizazioaren hurrengo egunetik.**

6.- LUZAPENAK:
Beste urtebetez (1) luza daitekeena.

7.- PRESTAZIOA EGITEKO EPEA:
2025eko uztailaren 12 eta 13a.

8.- BEHIN-BEHINEKO BERMEA: **Ez da eskatzen.**

9.- BEHIN BETIKO BERMEA: **Ez da eskatzen.**

10.- ESPEDIENTEA IKUSGAI JARTZEA:

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO: **60.000,00 euros, IVA no incluido**.

Desglosado en los siguientes conceptos:

- Duración inicial: 30.000,00 €
- Prórrogas previstas: 30.000,00 €
- Posibles modificaciones: No se prevén

5.- DURACIÓN DEL CONTRATO: **1 año, desde el día siguiente a la formalización del contrato.**

6.- PRÓRROGAS:
Prorrogable por un (1) año más.

7.- PLAZO DE EJECUCIÓN:
12 y 13 de julio de 2025.

8.- GARANTÍA PROVISIONAL: **No se exige.**

9.- GARANTÍA DEFINITIVA: **No se exige**

10.- EXPOSICIÓN DEL EXPEDIENTE:

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

OGASUN, ZERBITZU OROKOR ETA HIRI SUSTAPEN ARLOAko udal bulegoetan eta Irungo Udalaren web orrian (www.irun.org).

11.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA:

15 egun natural, gonbidapena bidali eta hurrengo egunetik aurrera.

Epea 14:00etan amaituko da.

12.- ALDAERAK
Ez dira onartzen.

13.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK:

I. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (Gehi. 100 puntu):

A) Prezioa: 49 puntu.

B) Ikuskizunaren iraupena: 40 puntu.

C) Animalien ongizaterako protokoloa: 11 puntu.

Dependencias municipales del AREA DE HACIENDA, SERVICIOS GRALES. E IMPULSO CIUDAD y página web del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

11.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:

15 días naturales a partir del día siguiente al envío de la invitación.

El plazo finalizará a las 14:00 horas.

12.-VARIANTES
No se admiten.

13.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:

I. CRITERIOS AUTOMÁTICOS (Max. 100 puntos):

A) Precio: 49 puntos.

B) Duración del espectáculo: 40 puntos.

C) Protocolo de bienestar animal: 11 puntos.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

KLAUSULAK

1.- ARAUBIDE JURIDIKOA.

1.- Kontratu hau izaera pribatukoa da, bere xedea interpretazio artistikoa baita, Sektore Publikoko Kontratuen Legea onesten duen, azaroak 8ko 9/2017 Legearen 25 artikuluan ezartzen denaren arabera (hemendik aurrera SPKL).
Honako hauek izango dira kontratua arautuko dutenak:

1º.- Baldintza administratibo berezien plegu hau.

2º.- Baldintza teknikoen plegua.

3º.- Bere prestakuntza eta adjudikazioa SPKLen bidez eta Administrazio Publikoen Kontratu Legearen Erregelamendu Orokorra onesten duen, urriak 12ko 1068/2001 Errege Dekretuaren bidez aplikatzekoak direnean.

4º.- Bere ondorio eta iraungipenari dagokionez, arau pribatuen bidez.

2.- Erabat teknikoak diren gaietan izan ezik, plegu honetako xedapen guztiak espedienteari lotutako gainerako aukerako baldintzen gainetik egongo dira.

2.- KONTRATUAREN XEDEA.

1.- Kontratu honen xedea da Erromatar Zirkua ikuskizuna, aurrekontuaren eta preskripzio teknikoen pleguan ezarritako baldintza teknikoen arabera.

CPV Kodea: 92312100-2

2.- Espedientean dagoen eta hartara prestatutako txostenean egiaztatu den bezala, arrazoi artistikoak eta eskubide esklusiboak direla eta, kontratu honek enpresa bakarrak soilik gauzatu dezake.

Honela izanda, kontratazio prozedura hau enpresaburu bakarrarekin negoziatuz tramitatuko da, SPKLeko SPKLegearen 168.a).2. artikulua:

CLÁUSULAS

1ª.- RÉGIMEN JURÍDICO.

1.- El presente contrato es un contrato de naturaleza privada, al tratarse de un contrato que tiene por objeto la interpretación artística, de conformidad con lo establecido en el artículo 25 del Ley 9/2017, de 8 de noviembre, por la que se aprueba la Ley de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP).Dicho contrato se regirá por:

1º.- Por el presente Pliego de Condiciones Administrativas Particulares.

2º.- El Pliego de Condiciones Técnicas.

3º.- En cuanto a su preparación y adjudicación, por las normas del LCSP, y, por el Real Decreto 1068/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en cuanto sea de aplicación.

4º.- En cuanto a sus efectos y extinción, por las normas de derecho privado.

2.- Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente Pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.

2ª.- OBJETO DEL CONTRATO.

1.- El objeto del presente contrato es la realización del Espectáculo Circo Romano, con arreglo al presupuesto y a las condiciones técnicas establecidas en el pliego de prescripciones técnicas.

Código CPV: 92312100-2

2.- Se ha constatado, en informe elaborado al respecto y obrante en el expediente, la concurrencia de razones artísticas y de derechos exclusivos que determinan que el contrato en cuestión sólo pueda encomendarse a una única empresa o empresario.

Siendo así, se va a tramitar el presente procedimiento de contratación mediante procedimiento negociado con un único empresario,

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

Publizitate gabeko negoziatua: Arrazoi tekniko edo artistikoengatik, edo esklusiba-eskubideak babestearekin zerikusia duten arrazoiengatik, kontratua enpresaburu jakin bati bakarrik eman ahal zaionean. artikuluan azaldutakoa aplikatuz.

Zehazki, honako enpresa honekin:

LEGEND ESPECIALISTAS, S.L.

3.- Kontratuaren xedeak lote bakarra du.

4.- Ez da onartuko eskaintza alternatiboen proposamenik.

3.- KONTRATUAREN IRAUPENA ETA KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA.

1.- Kontratuaren iraupena karatularen 5. Paragrafoan agertzen dena da.

Epe hau luzatu ahal izango da karatularen 6. paragrafoan hala zehazten bada SPKLen 29. artikuluan ezarritako egoera eta eskakizunen arabera.

Luzapena Kontratazio organoak erabakiko du eta kontratugilearentzat nahitanahiezkoa izango da, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baina bi hilabete lehenagotik adierazten bada.

Nolanahi ere, luzapena berariaz adostu behar da.

2.- Plegu honetan aipatzen diren lanak gauzatzeko epea hau izango da: 2025eko uztailaren 12 eta 13an

4.- AURREKONTU-LIZITAZIO MOTA.

Kontratuaren gehienezko aurrekontu zenbatetsia eta lizitazio-mota karatulako 4. atalean ezarritakoak dira. Lizitatzaileek kopuru horretatik behera dagoen eskaintza egin dezakete, bestelako kopuru zehatz bat proposatuz.

Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan, ulertuko da ondorio guztietarako sartuta daudela kontrata-prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergak ere. Hala ere, Balio Erantsiaren Gaineko Zergak banakatua

al amparo de lo dispuesto en el artículo Según el art.168.a).2º de al LCSP: Negociado sin publicidad: Solo puede ser encomendado a un único empresario por motivos artísticos, técnicos o de derechos exclusivos de la LCSP.

En concreto, con la siguiente empresa:

LEGEND ESPECIALISTAS, S.L.

3.- El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

4.- No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.

3ª.- DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCION DE LA PRESTACIÓN.

1.- La duración del contrato será la fijada en el apartado 5 de la carátula.

Este plazo contractual será prorrogable si así se establece en el apartado 6 de la carátula de conformidad con las circunstancias y requisitos establecidos en el artículo 29 de la LCSP.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el contratista, siempre que su preaviso se produzca con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

En todo caso la prórroga deberá ser acordada de forma expresa.

2.- El plazo de ejecución de los trabajos a que se refiere el presente pliego será los días 12 y 13 de julio de 2025.

4ª.- PRESUPUESTO-TIPO DE LICITACIÓN.

El presupuesto base de licitación y el tipo de la licitación son los que se establecen en el apartado nº 4 de la carátula, cantidades que los licitadores podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando una cantidad concreta y determinada.

En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El Impuesto sobre

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari bere arautegi arautzailearen arabera aplikagarri zaizkion tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

el Valor Añadido, no obstante, deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

5.- FINANTZAKETA.

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, finantzaketa aurreikusia dago, aurtengo ekitaldiko aurrekontuaren kargura. honako kontularitza dokumentu honen kargura: A-1448/2025, 1.0810.226.99.430.10 Bestelako hainbat gastu Merkataritza aurrekontu aplikazioa.

5ª.- FINANCIACIÓN.

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso, cargo al documento contable A-1448/2025, aplicación presupuestaria 1.0810.226.99.430.10 Otros gastos Comercio.

6.- ORDAINTZEKO MODUA.

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurretik, enpresa esleipendunak dagokion faktura aurkeztu beharko du, eta indarrean dauden xedapenetan ezarritako izapideak beteta eduki.

Lanak amaitu ondoren ordainduko zaio esleipendunari, betiere dagokion faktura aurkeztu ondoren, gehienez ere 30 eguneko epean, faktura aurkeztu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa emateko derrigortuta dauden entitateek fakturak Irungo Udalari formatu elektronikoan bidali beharko dizkiote Gipuzkoako Foru Aldundiaren Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorraren bidez, (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), Irungo Udala atxikia baitago, horretarako Irungo Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

1. Kontabilitate Bulegoa: L01200454
2. Organo kudeatzailea: L01200454
3. Unitate izapidetzailea: L01200454

6ª.- FORMA DE PAGO.

El precio del contrato se abonará previa presentación por la empresa adjudicataria de la factura correspondiente y el cumplimiento de los trámites establecidos en las disposiciones vigentes.

El pago a la adjudicataria se efectuará una vez finalizados los trabajos, en un plazo no superior a 30 a contar desde el día siguiente de la presentación de la misma.

Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Irun en formato electrónico a través del Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), al que el Ayuntamiento de Irun está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200454
2. Órgano Gestor: L01200454
3. Unidad Tramitadora: L01200454

7.- KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.

1.- Prezioa kobratzeko eskubidea seigarren klausulan xedatutakoaren araberakoa izango da.

2.- Kontratistak honako betebehar berezi hauek ditu, Plegu honetan eta arau osagarrietan jasotakoez gainera:

7ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula sexta.

2.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes:

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

a) Kontratuaren xedeko lanak egikarituko ditu, eta pertsonalki egingo ditu, kontratuan ezarritako klausulak eta haren oinarria den proiektua zorrotz betez, eta Udal Teknikari eskudunaren aginduetara. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren baimen espresik gabe.

a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y al proyecto que sirve de base al mismo y a las órdenes del Técnico Municipal competente, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

b) Behin-betiko bermea zehaztutako epean jarriko du, eta bidezkoa denean, osagarria.

b) Haber constituido la garantía definitiva en el plazo señalado y complementaria cuando fuese procedente.

c) Esleipen-egintzan zehaztutako epean formalizatuko du kontratua.

c) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación.

d) Kontratuaren indarraldi osoan administrazio publikoekin kontratatzeko gaitasuna mantentzea bermatuko du, eta behartuta egongo da etor litezkeen ezintasun eta bateraezintasunen berri ematera hamabost eguneko epean.

d) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.

e) Lizitazioaren eta kontratuaren ondorioz sortutako gastu guztiak ordainduko ditu, besteak beste: iragarkiek sortutakoak, fidantzen eraketakoak, eta, hala dagokionean, kontratua eskritura publikoan bere kopiekin formalizatzekoak.

e) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, entre otros, a título enunciativo, los causados por anuncios, en prensa, constitución de fianzas y, en su caso, formalización del contrato en escritura pública con sus copias.

f) Lan Legeriaren, Gizarte Segurantzaren eta Hitzarmen Kolektiboen alorrean dauden xedapen guztiak beteko ditu, eta baita 31/1995 Legean (Lan Arriskuak Prebenitzeko Legea) eta lege hori garatzen duten Errege Dekretuetan jasotako guztia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienez), eta, halaber, zerga-alorreko xedapenak ere beteko ditu. Bestalde, Udal Korporazioak eta lanen Zuzendaritzak ez dute inolako erantzukizunik hartuko, xedapen horiek ez betetzeagatik etor litezkeen erantzukizunetan.

f) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.

g) Lanak egiterakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarrenei eragindako kalte guztiak ordainduko ditu.

g) Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, así como los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.

h) 2016/679/EB Erregelamendua, apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituena eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa,

h) Respetar el Reglamento 2016/679/UE, de 27 de abril sobre Protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa errespetatzea, kontratu honen xede diren lanak burutzearen ondorioz esleipendunak udalaren ardura diren kutsu pertsonaleko datuak tratatzeko beharra izango badu.

Era berean, kontratuaren esleipendunak bermatu beharko du kutsu pertsonaleko datuen tratamendua udal arduradun batek espresuki baimendutakoa izango dela erabiltzaile batentzat edo erabiltzaile-profil batentzat, eta kasu orotan, tratamenduaren arriskuarentzat aproposak diren ekintza tekniko eta antolamendukoak hartzen direla EB 2016/679 Erregelamenduaren 32 artikuluak exijitutako baldintzetan.

de Datos Personales y Garantía de Derechos Digitales., en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, el adjudicatario precise tratar datos de carácter personal que sean responsabilidad del Ayuntamiento de Irun.

Igualmente, el adjudicatario del contrato deberá garantizar que el tratamiento de datos de carácter personal sea autorizado expresamente por un responsable municipal para un usuario o un perfil de usuarios y, en todo caso, se garantice que se adoptan las medidas técnicas y organizativas que resulten apropiadas para garantizar un nivel de seguridad adecuado al riesgo del tratamiento, en los términos exigidos por el artículo 32 del Reglamento (UE) 2016/679.

i) Aurrekontu-egonkortasuna bermatzeko eta lehiakortasuna sustatzeko neurriei buruzko uztailaren 13ko 20/2012 Errege Dekretuko Lehenengo Xedapen Gehigarriak xedatzen duenaren arabera, kanpoko zerbitzuak kontratatzearekin loturik Tokiko Gobernu Batzarrak 2012ko abenduaren 26an onartutako Jarraibideetan ezarritakoa betetzea. Jarraibide horiek lizitatzaileen eskura daude Udal honetako kontratatzailearen profilean (www.irun.org).

i) Cumplir con lo dispuesto en las Instrucciones en relación con la contratación de servicios externos, aprobadas por la Junta de Gobierno Local en fecha 26 de diciembre de 2012, de conformidad con lo dispuesto por la Disposición Adicional Primera del Real Decreto - Ley 20/2012, de 13 de julio, de medidas para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento de la competitividad. Estas instrucciones se hallan a disposición de los licitadores en el perfil del contratante de este Ayuntamiento (www.irun.org).

j) Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialtasun bikoitzari buruzko xedapen guztiak betetzea, eta, bereziki, Irungo Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planean horrelako kontratuetarako adierazitakoa. Araudi hori lizitatzaileen eskura dago Udal honen kontratatzaile-profilean (www.irun.org). Kontratatzailearen eta kontratistaren arteko harremanetan euskara erabiliko da normalean. Besteak beste, ondorengoa beteko da:

-Normalean, administrazio kontratugilearekin euskara erabiliko da kontratuak eragiten dituen harremanetan. Kontratua gauzatzeari begira, honela ulertuko da «normalean euskara erabiliko da» esaldia:

a) Ahozko komunikazioetan, euskaraz dakiten langileek euskaraz egingo dute, hasiera batean, kontratua gauzatzeko zereginak direla-eta administrazio kontratu-egilearekin harremanetan jartzen direnean.
Administrazio kontratu-egilea euskaraz

j) Cumplir todas las disposiciones relativas a la doble oficialidad lingüística de la Comunidad Autónoma del País Vasco y específicamente lo señalado para este tipo de contratos en el Plan de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Irun. Esta normativa se halla a disposición de los licitadores en el perfil de contratante de este Ayuntamiento (www.irun.org). Se cumplirá, entre otros, lo siguiente:

-Generalmente, con la administración contratante se usará el euskera en las relaciones generadas por el contrato. En cuanto a la ejecución del contrato, se entenderá de la siguiente manera la frase “generalmente se usará el euskera":

a) En las comunicaciones orales, las y los trabajadores que conocen el euskera hablarán en euskera, en un principio, cuando con motivo de las tareas relacionadas con la ejecución del contrato se pongan en contacto con la

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

zuzentzen bazaio kontratua gauzatzen ari den langile bati, eta horrek hizkuntza behar bezala menderatzen ez badu, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak berehala jarri beharko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin izan beharreko harremanak euskaraz gauza daitezen.

b) Komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute.

-Kontratuak herritarrei zerbitzu eman beharra edo haiekin harremanetan jarri beharra badakar, kontratua gauzatzeko erabiltzaileekin edo pertsonekin idatziz zein ahoz egin behar diren hartu-emanetan, erabiltzaileak edo hirugarrenak hautatzen duen hizkuntza erabili behar du enpresa esleipendunak. Berariaz inolako aukerarik egiten ez bada, kontratuaren esleipena duen enpresak pertsona fisikoei eta juridikoei egiten dizkien era guztietako jakinarazpen eta komunikazioak hizkuntza ofizial bietan egingo dira, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak barne. Hala ere, herritarrak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta, ondorioz, nahi duenean eskatu ahal izango du hizkuntza ofizialetako bakar bat erabiltzea.
Nolanahi ere, zerbitzuaren hartzaileek zerbitzua, informazioa eta komunikazioa uneoro euskaraz jasotzeko behar diren bitarteko materialak eta langileak jarri beharko ditu kontratistak.

k) Udaleko Marka Korporatiboa aplikatzea kontratatutako zerbitzuaren elementu bakoitzean eta guztietan (paperak, bulegoak, ibilgailuak, instalazioak, etab.); horretarako, aurretik, Udalaren Antolakuntza eta Kalitate Zerbitzuarekin kontsultatu beharko da.

l) 50 langile edo gehiagoko enpresen kasuan, honako hauek bete beharko dituzte:

-Enplegatuen % 2 gutxienez desgaitasunen bat duten langileak izatea, Desgaitasuna duten

administración contratante. Si la administración contratante se dirige en euskera a un trabajador o una trabajadora que está ejecutando el contrato, y si esta persona no domina suficientemente el idioma, la empresa responsable de la ejecución del contrato deberá poner inmediatamente trabajadores y trabajadoras que conocen correctamente el euskera o los medios necesarios, para que las relaciones que se tengan con la administración como consecuencia del contrato sean en euskera.

b) Las comunicaciones escritas serán en euskera y en castellano, salvo en los casos en que el emisor y el receptor decidan que sean exclusivamente en euskera.

-Si el contrato conlleva la realización de un servicio para la ciudadanía o la necesidad de ponerse en contacto con los y las ciudadanas, en las relaciones tanto escritas como orales que para la ejecución del contrato se vayan a tener con las y los usuarios o con las personas, la empresa adjudicataria empleará la lengua elegida por la persona usuaria o por el tercero. Si no se ha elegido expresamente ninguna lengua, todas las notificaciones y comunicaciones que la empresa adjudicataria del contrato realice a las personas físicas o jurídicas se efectuarán en las dos lenguas oficiales, incluidas facturas y otros documentos de compraventa. De todas maneras, el o la ciudadana podrá ejercer en cualquier momento su derecho de elección de la lengua, y por lo tanto, en cualquier momento podrá solicitar que se emplee exclusivamente una de las lenguas oficiales.
De cualquier manera, el contratista deberá disponer de los medios materiales y personales necesarios para que la o el receptor del servicio pueda recibir en todo momento el servicio, la información o la comunicación en euskera.

k) Aplicar la Marca Corporativa del Ayuntamiento en todos y cada uno de los elementos (papelería, oficinas, vehículos, instalaciones, etc.) propios del servicio contratado, debiendo previamente consultar con el Servicio de Organización y Calidad del Ayuntamiento.

l) En el caso de empresas de 50 o más trabajadores, deberán cumplir:

-El requisito de que al menos el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren 42. artikuluaren arabera, erregelamenduz zehazten diren baldintzetan.

-Berdintasun-plan bat izateko betebeharra, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluan xedatutakoaren arabera, eta dagokion lan-erregistroan inskribatu beharko dute.

m) Kontratua sinatu ondoren, enpresak, kontratuaren ardura duen arloak eskatuta, animaliekin ikuskizunak egiteko baimena eskatzeko eta izapidetzeko behar den dokumentazio guztia aurkeztu beharko du.

conformidad con el artículo 42 del Real Decreto legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

-Con la obligación de contar con un plan de igualdad conforme a lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, y que deberán inscribir en el Registro laboral correspondiente.

m) Después de la firma del contrato la empresa deberá presentar, a solicitud del Area responsable del contrato, toda la documentación necesaria para solicitar y tramitar la correspondiente autorización para realizar espectáculos con animales.

8.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.

1.- Udalari dagokio kontratuaren ikuskapena egitea bere langile teknikoen bidez. Horiek jarraibideak eman ahal izango dizkiote kontratistari, betiere lana modu eraginkorrean betetze aldera, kontratua arautzen duten klausulak oinarritzat hartuta eta alkateak dituen maila goragoko zuzendaritza- eta ikuskaritza-ahalmenen kalterik gabe.

2.- Administrazioa behartuta egongo da seigarren klausulan xedatutakoaren arabera ezarritako kopuruak ordaintzera.

8ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN.

1.- La inspección del contrato corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de dirección e inspección del Alcalde.

2.- La Administración vendrá obligada al abono de las cantidades establecidas según lo dispuesto en la cláusula sexta.

9.- BERMEAK.

1.- Behin behineko bermea:

SPKLen 106 artikuluan ezarritakoaren arabera, salbuespen izaeraz eta espedientean behar bezala arrazoituta kontratu honetarako behin behineko bermea eskatuko balitz, bere kopurua karatulako 8. Atalean ezarritakoa izango litzateke.

2.- Behin betiko bermea

SPKLko 107.1. Artikuluan ezarritakoaren arabera, behin betiko bermea aurkeztea salbuespena ezartzen da, kontratu pribatuetako bat delako (25.1 a artikukua).

9ª.- GARANTÍAS.

1.- La garantía provisional

De conformidad con lo previsto en el art. 106 de LCSP, si excepcionalmente y de forma justificada en el expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el apartado 8 de la carátula.

2.- Garantía definitiva

De conformidad con lo dispuesto en el art, 107.1 de la LCSP se exime de la presentación de garantía definitiva, por tratarse de un contrato privado de los previstos en el art. 25.1 a).

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

10.- GONBIDAPENA.

Sektore publikoko kontratuen Legearen 168.a).2. artikuluaren arabera (Publizitate gabeko negoziatua: Arrazoi tekniko edo artistikoengatik, edo esklusiba-eskubideak babestearekin zerikusia duten arrazoiengatik) kontratua enpresaburu jakin bati bakarrik eman ahal zaio. Beraz, gonbidapena bidaliko zaio honako enpresa honi:

LEGEND ESPECIALISTAS, S.L.

10ª.- INVITACIÓN.

Según el art.168.a).2º de al LCSP: Negociado sin publicidad: Solo puede ser encomendado a un único empresario por motivos artísticos, técnicos o de derechos exclusivos de la LCSP, se cursará invitación a la siguiente empresa:

LEGEND ESPECIALISTAS, S.L.

11.- PARTE HARTZEKO AHALMENA.

1. Lizitatzaile gonbidatuak jarduteko erabateko gaitasuna izan beharko du, eta ezingo du izan kontratatzeko debekurik.

Era berean, kontratuaren barruko jarduera edo zerbitzua egiteko beharrezkoa den lanbide edo enpresa gaikuntza izan beharko du.

2.- Lizitatzaile gonbidatua esleipendun izango bada, ezinbestekoa izango da bere estatutuen edo fundazio arauen arabera berezkoak dituen helburuen artean edo berezkoa duen jarduera esparruaren barruan egotea kontratuaren barruko zerbitzuak.

3.- Eskatutako klasifikazioa, kaudimena eta kontratua exekutatzeko baldintzak:

3.1. KLASIFIKAZIOA

Zerbitzuaren izaera dela eta, ez da sailkapenik zehazten.

3.2.KAUDIMENA

Lizitatzaileek ondoren zehazten diren kaudimen ekonomiko eta finantzieroa eta kaudimen tekniko edo profesionaleko baldintzak eduki beharko dituzte.

Eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileak bere kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatu beharko du, plegu honetako 16. klausulan zehaztutako moduan:

3.2.1. KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA.

11ª.- CAPACIDAD PARA CONCURRIR.

1.- El licitador invitado deberá tener plena capacidad de obrar y no estar incurso en prohibición de contratar.

Deberá contar, asimismo, con la habilitación profesional o empresarial que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

2.- El licitador invitado sólo podrá ser adjudicatario del contrato cuando las prestaciones de éste estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus Estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

3.- Clasificación, solvencia y condiciones de ejecución del contrato exigidas:

3.1. CLASIFICACIÓN

Dado el carácter del servicio, no se especifica ninguna clasificación.

3.2. SOLVENCIA

Los licitadores deberán tener las condiciones mínimas de solvencia económica y financiera y profesional o técnica que se determinan a continuación.

El licitador que presente la mejor oferta deberá acreditar su solvencia económica, financiera y técnica conforme a lo establecido en la clausula 16 de este pliego.

3.2.1. SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA,

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST) IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

* Lizitatzailearen **urteko negozioen bolumena**, azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, **45.000,00 euro** edo handiagokoa izan behar du .

Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

* **Volumen anual de negocios**, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles por importe igual o superior a: **45.000,00 euros**.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

3.2.2. KAUDIMEN TEKNIKOA

* **Azkeneko hiru urteetan kontratuaren xede diren izaera bereko edo antzeko zerbitzu nagusien zerrenda**, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz.

Kontratazio organoaren menpe dauden zerbitzuak eskatu ahal izango dio egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatzea organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitorpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa **21.000,00 euro** kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bereko edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irizpidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien

3.2.2. SOLVENCIA TÉCNICA

* **Relación de los principales servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen objeto del contrato en el curso de los tres últimos años** que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Los servicios dependientes del órgano de contratación podrán requerirle que los servicios o trabajos efectuados se acrediten mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a **21.000,00 euros** en servicios de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario y los que constituyen el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

kodeetan lehenengo hiru digituen artean dagoen berdintasuna.

Zerrendan adierazitako zerbitzuen artean hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan denetan egindako egikaritza egokiaren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari igorri ahal izango dizkio zerbitzuak kontratatu dituen erakundeak.

encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los tres primeros dígitos de los respectivos códigos CPV.

Los certificados de buena ejecución de los servicios incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de los servicios.

3.3. KONTRATUA EXEKUTATZEKO BALDINTZAK

* Ez da zehazten kontratua gauzatzeko neurririk.

3.3. CONDICIONES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

*No se especifica ninguna medida para la ejecución del contrato.

12.- PROPOSAMENEN AURKEZPENA.

Interesdunak honako baldintza hauetan aurkeztuko du bere eskaintza:

-15 egun naturaleko epean, gonbidapena bidali eta hurrengo egunetik aurrera.

- Era honetan:

1.- Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus **lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez** aurkeztuko dira.

2.- Dokumentazioa nahiz jakinarazpenak eta komunikazioak bidaltzeko, jarraitu egin beharko zaio baldintza-agiri honetako **II. eranskinean** jasotakoari.

3.- Fitxategiak izendatuko dira hurrengo klausulan adierazitako atalak kontuan hartuta (proposamenen edukia), eta BAT gutun-azal elektronikoetan sartuko dira.

4.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izatea ziurtatzeko.

12ª.- PRESENTACION DE PROPOSICIONES.

La presentación de oferta por parte del licitador invitado deberá realizarse:

- En el plazo límite de 15 días naturales a partir del día siguiente al envío de la invitación.

- Del siguiente modo:

1.- A través de la **plataforma de licitación electrónica** www.contratacion.euskadi.eus.

2.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el **Anexo II** de este pliego.

3.- Los archivos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en la cláusula siguiente (contenido de las proposiciones) y se incluirán en los sobres electrónicos UNO.

4.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

13.- PROPOSAMENEN EDUKIA:

Lizitatzaile gonbidatuak **GUTUN AZAL ELEKTRONIKOAN** aurkeztuko du bere proposamena.

13ª.- CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES:

El licitador invitado presentará su proposición en **UN SOBRE ELECTRONICO**.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

Gutun-azalean dokumentazio hau sartuko da:

1.- **Erantzukizunpeko adierazpena, Kontrataziorako Agiri Europar Bakarra (KAEB) ereduaren arabera.**

KAEBen galdetegi normalizatua elektronikoki betetzeko eskuragarri dago honako web helbide honetan: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

Era berean, Irungo Udalaren Kontratatzailearen Profilean eskuragarri dago XML formatua, lizitatzaileek KAEB betetzeko inportatu ahal izateko.

Lizitatzaileek IV. ataleko II, III zatiak, α atala, eta VI. atala bakarrik bete behar dituzte. Ondorio horietarako, Estatuko Ondare Zuzendaritza Nagusiaren 2016ko apirilaren 6ko Ebazpenean jasotako orientabideak jarraitu behar dituzte, haren bidez argitaratu baita Kontratazio publikorako Zuzentarau berrian (2016ko apirilaren 8ko EAOn argitaratua) aurreikusitako Kontrataziorako Agiri Europar Bakarraren erabilerari buruzko Kontratazio Administratiboaren Kontsultarako Batzordearen Gomendioa.

Lizitatzaileek ez dute beren azpikontratista izan daitezkeenak baztertzeko arrazoiei buruzko informazioa emateko obligaziorik.

Enpresa lizitatzaileak eskatutako dokumentuak dituela eta baliozkoak direla egiaztatu beharko du esleipendun gisa proposatuz gero edo horretarako eskaera eginez gero (prozeduraren edozein unetan haren garapen egokia bermatzeko beharrezkoa denean).

Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak, edozein unetan, dokumentu bidezko justifikazioa eskatu ahal izango dute, lizitatzaileek, erantzukizunpeko adierazpen bitartez, betetzen dituztela adierazitako baldintzei buruz. Lizitatzaileak behar besteko epea izango du dokumentazio eskatua aurkezteko.

Epe hori ezingo da 10 egun baliodunetik gorakoa izan, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Errekerimendua ez bada behar bezala aurkezten aipatu epean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza eta,

Este sobre incluirá la siguiente documentación:

1.- **Declaración responsable conforme al modelo de Documento Europeo Único de Contratación (DEUC).**

El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

Asimismo, en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Irun, está disponible el formato XML para poder ser importado para rellenar el DEUC por parte de los licitadores.

Los licitadores deberán rellenar únicamente las partes II, III, el apartado α de la parte IV y la parte VI. A estos efectos se deberán seguir las orientaciones contenidas en la Resolución de 6 de abril de 2016, de la Dirección General del Patrimonio del Estado, por la que se publica la Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa sobre la utilización del Documento Europeo Único de Contratación previsto en la nueva Directiva de contratación pública (publicada en el BOE del 8 de abril de 2016).

Los licitadores no están obligados a facilitar información relativa a los motivos de exclusión por parte de sus posibles subcontratistas.

La empresa licitadora deberá acreditar la posesión y validez de los documentos exigidos en caso de ser propuesta como adjudicataria o de ser requerida para ello (en cualquier momento del procedimiento cuando resulte necesario para garantizar el buen desarrollo del mismo).

El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.

La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 10 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

horrenbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.

el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.

2.- **Eskaintza ekonomikoa,** Plegu honen amaieran erantsitako Proposamen Ereduan jasoa (I. Eranskina), behar bezala beteta.

2º.- **Oferta económica** redactada conforme al Modelo de Proposición recogido al final del presente Pliego (Anexo I), debidamente cumplimentado.

3.- **Hala badagokio**, Animalien ongizaterako protokoloa.

3º.- **En su caso**, protocolo de bienestar animal.

Eskaintzak aurkezteko, hauek dira bereziki kontuan hartu beharreko alderdiak:

Deberán tomarse especialmente en consideración para la presentación de las ofertas los siguientes aspectos:

** Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bideraezin bihurtzen duen akats edo ahulguneren bat badu aurkezten duen lizitatzailearen esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.*

** Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.*

*** Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik.*

*** No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido.*

**** Prezioen eskaintzaren banakapenean antzeman daitezkeen akats aritmetikoak konpontzeko, oinarrizko prezioaren eta BEZ kopuru aplikagarriaren zifrak hartuko dira baliozkotzat, eta ofizioz egingo dira guztizko prezioa lortzeko dagozkion kalkuluak.*

**** Los errores aritméticos que se detecten en el desglose de la oferta de precios se resolverán tomando como válidas las cifras referidas al precio base y al tipo de IVA aplicable, efectuándose de oficio los cálculos correspondientes para obtener el precio total.*

14.- ESKAINTZAK JASOTZEA ETA ESLEIPENA PROPOSATZEA.

14ª.- RECEPCIÓN DE OFERTAS Y PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

1.- Kontratazio-zerbitzuak gehienez astebeteko epean irekiko ditu proposamenak, proposamenak aurkezteko epea amaitzen denetik.

1.- El servicio de Contratación, procederá a la apertura de la proposición en el plazo máximo de una semana desde la fecha en la que finalice el plazo de presentación.

Eskaintzaileek haiek aurkezten duten dokumentazioaren gutun-azalean sartuko dituzte aurreko klausulan exijitutako dokumentu guztiak, eta ez da onartuko dokumentu horiek berak beste lizitazio baterako aurkeztea, lizitazio hori aldi berean

El licitador invitado incluirá en el sobre que presente todos los documentos exigidos en la cláusula anterior, no siendo admisible la remisión por los mismos al presentado para concurrir a otra licitación, aun cuando se tramitase de forma simultánea.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

izapidetuko balitz ere.

Kontratazio-zerbitzuak ikusiko balu aurkeztutako dokumentazioan akats materialak daudela, komenigarri baderitzo, gehienez hiru egun balioduneko epea eman ahal izango du, lizitatzaileak akatsa zuzendu dezan. Horretarako errekerimenduak, lehentasunez, faxez edo posta elektronikoaren bidez egingo dira, enpresak lizitaziora aurkeztu duen dokumentazioan adierazitako zenbakira edo helbidera zuzenduta.

2.- Proposamenak ireki eta, hala behar badu, antzemandako akatsak zuzendu ondoren, kontratazio-zerbitzuak dagokion arlora bidaliko du dokumentazio guztia, eskaintzak aztertu, baloratu eta, hala badagokio, negoziatu ditzaten hurrengo klausulannn ezarritako irizpideak aplikatuz.

3.- Eskaintzak behin betiko sailkatu ondoren, betiere hurrengo klausulako lehenengo atalean zehazten den prozeduraren arabera, dagokion arloak kontratazio-mahaira bidaliko du.

4.- Kontratazio-mahaia eratzeko, 2009ko uztailaren 29ko osoko bilkuran onetsitako Kontratazio Prozedurak arautzen duen Udal Araudian aurreikusten dena beteko da. Mahaiaren hasierako osaera izenduna eta ondorengo aldaketak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Irungo Udalaren kontratugilearen perfilean (www.irun.org) argitaratu dira.

5.- Kontratazio-mahaiak gehienez ere hilabete 1eko epean irakurriko du behin betiko sailkapena, negoziazio-fasea amaitzen denetik. Ekitaldi horretarako deialdia enpresa lizitatzaileei jakinaraziko zaie, egokitzat jotzen den beste edozein jakinarazpen- eta publizitate-moduren kalterik gabe.

6.- Kontratazio-mahaiak kontratazio-organoari aurkeztuko dio esleipen-proposamena, komenigarri iritzitako txosten tekniko eta juridikoak eskatzen duen ahalmenaren kalterik gabe.

7.- Prozeduran parte hartu dutenek Irungo Udalaren egoitza elektronikotik (www.irun.org/sac) kontsultatu ahal izango dituzte Kontratazio Mahaiaren egintza horiei buruzko dokumentuak. Aukera hori gaitzeko, legez onartutako sinadura elektronikoaren edozein sistemaren bidez (IRUN TXARTELA, e-NAN edo IZENPEren ziurtagiria...)

Si el Servicio de Contratación observare defectos materiales en la documentación presentada, podrá conceder, si lo estima conveniente, un plazo no superior a tres días hábiles para que el ofertante subsane el error. Los requerimientos a estos efectos se efectuarán preferentemente mediante fax ó correo electrónico, al número ó dirección indicada por la empresa en la documentación presentada a la licitación.

2.- Realizada la apertura de la proposición y subsanados, en su caso, los defectos detectados, el Servicio de Contratación remitirá toda la documentación al Área correspondiente para el estudio, valoración y, en su caso, negociación de la oferta en aplicación de los criterios establecidos en la cláusula siguiente.

3.- Una vez establecida la clasificación definitiva de la oferta, según el procedimiento determinado en el apartado primero de la cláusula siguiente, el Área correspondiente la remitirá a la Mesa de Contratación.

4.- La Mesa de Contratación estará constituida según lo previsto en la Reglamento Municipal regulador de los Procedimientos de Contratación, aprobado en sesión plenaria de 29 de julio de 2.009. La composición nominal inicial y sus sucesivas modificaciones han sido publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

5.- La Mesa de Contratación procederá a la lectura de la clasificación definitiva en el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la fase de negociación. La convocatoria para este acto será comunicada a las empresas licitadoras, sin perjuicio de cualquier otro medio de notificación y publicidad que se estime oportuno.

6.- La Mesa de Contratación elevará al órgano de contratación la propuesta de adjudicación, sin perjuicio de su capacidad para requerir los informes técnicos y jurídicos que considere convenientes.

7.- Los participantes en el procedimiento podrán acceder a la consulta de los documentos relativos a los actos de la Mesa de Contratación desde la sede electrónica del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org/sac). Para habilitar esta posibilidad, el representante de la empresa deberá comunicar, en

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

informazio hori eskuratzeko ahalmena ematen zaion pertsonaren izena eta NAN jakinarazi beharko ditu enpresaren ordezkariak, kontratazioan parte hartzeko erantzukizunpeko adierazpen-ereduan horretarako ezarritako atalean (Irungo Udalaren eredu normalizatuaren arabera). Ahalmen horrek espedientearen egoera kontsultatzeko aukera ere emango du, une horretatik, esleitzen den arte.

el apartado establecido al efecto en el modelo de declaración responsable para participar en la contratación (según modelo normalizado del Ayuntamiento de Irun), el nombre y DNI de la persona a la que se faculta para acceder a la citada información mediante cualquiera de los sistema de firma electrónica legalmente admitidos (IRUN TXARTELA, DNIe y certificado IZENPE...). Esta facultad incluirá también la posibilidad de consulta del estado del expediente desde ese momento hasta su adjudicación.

15.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK.

Eskaintzen terminoak aztertu eta, hala badagokio, negoziatu eta gero erabakiko da esleipena, aurrerago adierazten diren esleipen-irizpideak kontuan hartuz.

1. Eskaintzak negoziatzeko fasea:

Prezioari negoziatu ahal izango da gonbidatutako lizitatzailearekin.

Horretarako, honela artikulatuko da negoziatzeko prozedura:

- Lehendabizi, egindako eskaintza baloratuko da, klausula honetako 2 parrafoan ezarritako jarraituz.

- Eskaintza baloratutakoan, lizitatzaile gonbidatuarekin negoziatzeko prozesua hasiko da: Komunikazioan, bere proposamenak zer balorazio lortu duen jakinaraziko zaio; Horrela, bada, gonbidatutako lizitatzaileari, gonbidapenean azaltzen den epean, lehenengo eskaintza hobetzen duen bigarren eskaintza bat aurkeztu dezan gonbidatuko zaio. Hobekuntza bakarra aurkeztu ahalko du eskaintzaile bakoitzak eta, inolako hobekuntzarik aurkezten ez bada, behin betikotzat hartuko da hasieran aurkeztutako eskaintza. Eskaintzaileek aurretik emandako helbide elektronikoaren bidez egingo dira komunikazioak.

- Bigarren eskaintza aurkeztutakoan, amaitutzat emango da negoziazioa, eta lizitatzaile gonbidatuari behin betiko zer sailkapen lortu duen erabakiko da, klausula

15ª.- CRITERIOS DE ADJUDICACION

La adjudicación se resolverá, previo análisis y, en su caso, negociación de los términos de la oferta, teniendo en cuenta los criterios de adjudicación que se indican más adelante.

1. Fase de negociación de las ofertas:

La negociación con el licitador invitado podrá versar sobre el precio.

Para ello el procedimiento de negociación se articulará de la siguiente manera:

- En primer lugar se realizará una valoración sobre la oferta admitida de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos en el apartado 2º de esta cláusula.

- Efectuada la valoración, se procederá al inicio del proceso de negociación de la oferta con el licitador invitado. En la comunicación al licitador invitado se indicará únicamente la valoración obtenida por su propuesta. Así, se invitará al licitador invitado para que en un plazo, indicado en la invitación, presenten una segunda oferta que mejore la primera. Únicamente podrá presentarse una mejora por cada ofertante y en caso de no presentarse ninguna, se tendrá por definitiva la oferta presentada inicialmente. Las comunicaciones se realizarán a través de la dirección de correo electrónico facilitada previamente por los ofertantes.

- Tras la presentación de la segunda oferta se dará por concluida la negociación y se procederá a la determinación de la clasificación definitiva obtenida por el

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

honetako 2. atalean ezarritako esleipen-irizpideekin bat etorriz behin betiko dokumentazioa aztertu eta baloratu ondoren.

Negoziazio-fase honetako dokumentazio guztia espedientean sartuko da.

licitador invitado, tras el estudio y valoración de la documentación definitiva de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos en el apartado 2º de esta cláusula.

Toda la documentación de esta fase de negociación se incorporará al expediente.

2.- Esleitzeko irizpideak:

Honako irizpide hauek kontuan hartuko dira esleipena erabakitzeko:

2. Criterios de adjudicación:

La adjudicación se resolverá de acuerdo a los siguientes criterios:

I. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (Gehi. 100 puntu)

A) Prezioa: 49 puntu

Balorazioa egingo da eskaintza hoberenari puntuazio altuena emanez, beti ere, onartutako eskaintzen gain honek suposatzen badu:

- Lizitatzaile bakarra bada, gutxienez lizitazio-motaren %5eko hobekuntza.

I. CRITERIOS AUTOMÁTICOS (Máx. 100 puntos)

A) Precio: 49 puntos

La valoración se realizará otorgando la máxima puntuación a la mejor de las ofertas siempre que suponga, al menos, sobre las ofertas admitidas:

- Cuando exista un único licitador, una mejora de al menos en un 5% el tipo de licitación.

B) Kontzertuaren iraupena: 40 puntu.

Baldintza teknikoen agirian ezarritako kontzertuaren gutxieneko iraupena luzatzea baloratuko da:

- 60 minutuko iraupena: 0 puntu.
- 61 eta 65 minutu arteko iraupena: 10 puntu.
- 66 eta 70 minutu arteko iraupena: 15 puntu.
- 71 eta 75 minutu arteko iraupena: 20 puntu.
- 76 eta 80 minutu arteko iraupena: 25 puntu.
- 81 eta 85 minutu arteko iraupena: 30 puntu.
- 86 eta 90 minutu arteko iraupena: 35 puntu.
- 90 minututik gorako iraupena: 40 puntu.

B) Duración del concierto: 40 puntos.

Se valorará la ampliación de la duración mínima del concierto establecida en el Pliego de Condiciones Técnicas:

- Duración de 60 minutos: 0 puntos.
- Duración entre 61 y 65 minutos: 10 puntos.
- Duración entre 66 y 70 minutos: 15 puntos.
- Duración entre 71 y 75 minutos: 20 puntos.
- Duración entre 76 y 80 minutos: 25 puntos.
- Duración entre 81 y 85 minutos: 30 puntos.
- Duración entre 86 y 90 minutos: 35 puntos.
- Duración más de 90 minutos: 40 puntos.

C) Eraso matxisten aurkako protokoloa: 11 puntu.

Enpresa lizitatzaileak animalien ongizaterako protokolo izatea baloratuko da: 11 puntu.

C) Protocolo de bienestar animal: 11 puntos.

Se valorará que la empresa licitadora cuente con un protocolo de bienestar animal: 11 puntos.

***Anormalki baxuak diren eskaintzak**

***Ofertas anormalmente bajas.**

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

Neurriz kanpoko edo anormaltzat hartuko dira Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren) 85. artikuluaren arabera halakotzat hartu beharrekoak ere.

Eskaintza bat anormalki baxua dela uste den kasuan, kanporatua izan daiteke, SPKLen 149 artikuluan ezarritako prozedura jarraitu ondoren.

Se consideraran como desproporcionadas o anormales las ofertas conforme a lo indicado en el art. 85 del Reglamento General de la Ley de contratos de las Administraciones Públicas (R.D. 1098/2001, de 12 de octubre).

En los casos en que se presuma que una oferta resulta anormalmente baja podrá ser excluida, previa tramitación conforme a lo establecido en el art. 149 de la LCSP.

16.- KONTRATUA ESLEITZEA ETA ESLEIPENA JAKINARAZTEA.

16.1 Aurretiazko baldintzak betetzen dituela arrazoitzen duen dokumentazioaren aurkezpena.

1.- Administrazioak, aukeran, ahalmena izango du kontratua proposamenik onuragarrienari esleitzeko, aurreko klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, proposamenaren balio ekonomikoari kasu egin beharrik gabe, edo, bestela, lizitazioa esleitu gabe utz dezake, betiere erabakia esleipen-irizpideen arabera hartuz.

2.- Esleipen-proposamena erabaki ondoren, Kontratazio Mahaiak errekerimendua egingo dio abantaila gehien dituen eskaintza ekonomikoa aurkeztu duen eskaintzaileari, hamar (10) egun baliodunekoa epean, errekerimendua jaso ondorengo egunetik kontatuta, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

a) Lizitatzailearen nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, nortasuna Osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

- Lizitatzailea pertsona fisikoa bada, Nortasun Agiri

16ª.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO Y NOTIFICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

16.1 Presentación de documentación justificativa del cumplimiento de requisitos previos.

1.- La Administración tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato mediante la aplicación de los criterios establecidos en la cláusula anterior, sin atender necesariamente al valor económico de la misma, o declarar desierta la licitación, motivando en todo caso su resolución con referencia a los criterios de adjudicación.

2.- Una vez acordada la propuesta de adjudicación, la Mesa de Contratación requerirá al licitador invitado para que, dentro del plazo de diez (10) días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

a) Documentos acreditativos de la personalidad del licitador:

- Si el licitador fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

- Si el licitador fuera persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad,

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

Nazionala edo baliokide den dokumentuaren bitartez.

o documento que haga sus veces.

b) Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean)

b) Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica).

c) Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.
Enpresak Gipuzkoa, Bizkaia eta Arabako lurralde historikoetatik kanpo aitorpenak egin behar baditu, Zerga Administrazioko Estatu Agentziak (ZAEA) emandako ziurtagiria aurkeztu beharko du, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena.

c) Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
Cuando la empresa esté obligada a formular declaraciones fuera de los Territorios Históricos de Gipuzkoa, Vizcaya y Álava deberá presentar el certificado de estar al corriente en las obligaciones tributarias emitido por la Agencia Estatal de Administración Tributaria (AEAT).

d) Ekonomia jardueren gaineko zerga: Ekitaldi honi dagokion alta; edo azken ordainagiria, aipatutako zergaren matrikulan baja eman ez izanari buruzko ardurapeko adierazpenarekin osatua; edo salbuetsita izanaren gaineko ardurapeko adierazpena.

d) Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente; o último recibo completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto; o declaración responsable de encontrarse exento.

e) Plegu honetako 11.3 Klausulan zehaztutako kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa, eta kontratua exekutatzeko baldintzak egiaztatzeko dokumentazioa.

e) Acreditación de solvencia económica, financiera y técnica y las condiciones de ejecución del contrato indicadas en la clausula 11.3 de este pliego.

f) Enpresa adjudikaziodunak behartuta daude beren jardueraren kudeaketari datxezkion arrisku tipikoak estaltzeko behar diren eta egokiak diren aseguruak hitzartzera kaudimen ezaguneko aseguru-etxe batekin, eta, bereziki, pertsonei eta gauzei eragindako kalteei, suteei eta lapurretei dagozkien erantzukizun zibiletik eratortzen direnak; hori guztia 150.000 euroko gutxieneko zenbatekoarekin.

f) Las empresas adjudicatarias quedarán obligadas a concertar con una compañía de seguros de reconocida solvencia, los seguros necesarios y adecuados para cubrir los riesgos típicos inherentes a la gestión de su actividad y, en particular, aquellos que se deriven de responsabilidad civil, referente a daños a personas y cosas, e incendio y robo, todo ello por un importe mínimo de 150.000 euros.

g) Erantzukizunpeko adierazpena, enpresak dagozkion baimenak dituela adierazten duena, Etxeko Animaliak Babesteko ekainaren 30eko 9/2022 Legearen 27. artikuluan aurreikusitakoaren arabera ((Euskal Autonomia Erkidegoa)

g) Declaración responsable de que la empresa cuenta las autorizaciones correspondientes conforme a lo previsto en el artículo 27 de la Ley 9/2022, de 30 de junio, de protección de los animales domésticos (Comunidad Autónoma del Pais Vasco).

h) SPKLren 71.1.d) artikuluak araututako kontratatzeko debekurik ez duela egiaztatzea (desgaitasuna duten langileak eta berdintasun-plana):

h) Acreditación de no estar incurso en la prohibición de contratar regulada en el art. 71.1.d) de la LCSP (trabajadores con discapacidad y plan de igualdad):

1. 50 langile baino gutxiagoko enpresen kasuan, baldintza hori adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute.

1. En el caso de empresas de menos de 50 trabajadores, deberán aportar una declaración responsable indicando dicha condición.

2. 50 langile edo gehiago dituzten enpresen

2. En el caso de empresas de 50 o más trabajadores,

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

kasuan, honako agiri hauek aurkeztu beharko dituzte:

-Erantzukizunpeko adierazpena, langileen % 2 gutxienez desgaitasuna duten langileak izatearen baldintza betetzen dutela adierazten duena.

-Dagokion lan-erregistroaren ziurtagiria, berdintasun-plan bat dutela adierazten duena.

deberán aportar la siguiente documentación:

-Declaración responsable indicando que cumplen el requisito de que al menos el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad.

-Certificado del registro laboral correspondiente en el que conste que cuentan con un plan de igualdad.

Dokumentazio hori guztia udal honek izapidetutako beste kontratazio-espediente batean badago, espediente-kodea adierazi ahal izango da, eta erantzukizunpeko adierazpen bat gehitu, datuak aldatu ez direla adieraziz. Falta den dokumentazioa soilik aurkeztu ahal izango da, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Si toda esta documentación constara en otro expediente de contratación tramitado por este Ayuntamiento, podrán indicar el código de expediente, y añadir una declaración responsable señalando que no han variado los datos, pudiéndose aportar solamente la documentación que faltara en virtud de lo dispuesto en el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Enpresak inskribatuta badaude Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, inskripzio horrek honako hauek ordeztu ahal izango ditu: eratze-eskritura, ordezkaritza, sailkapena eta inskripzio horretan erregistratutako gainerako gaiak. Balizko horretan, bertan jasotzen diren datuak indarrean daudela dioen ardurapeko aitorpena ekarri beharko dute.

Si las empresas están inscritas en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, dicha inscripción podrá sustituir a: la escritura de constitución, la representación, la clasificación y demás cuestiones registradas por dicha inscripción.
En este supuesto, la empresa deberá aportar declaración responsable de vigencia de los datos contenidos en el mismo.

Udalak ofizioz egingo ditu, betiere ahal den neurrian, atal horietan eskatzen diren alderdi guztiak egiaztatzeko dagozkion jarduketak. Bestela, aipatutako dokumentazioa aurkezteko eskatuko du.

El Ayuntamiento practicará de oficio, siempre que sea posible, las actuaciones oportunas para la comprobación de todos los aspectos requeridos en esos apartados. En caso contrario requerirá la aportación de la citada documentación.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza; kasu horretan, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren %3 ari dagokion zenbatekoa (BEZa kanpo) exijituko zaio zehapen modura.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirles el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido en concepto de penalidad.

16.2 Esleipena

1.- Aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hurrengo bost egun baliodunetan esleituko du

16.2 Adjudicación

1.- Una vez aportada la documentación señalada, el órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

kontratua.

2.- Esleipena motibatua izango da, baliabide elektroniko bitartez jakinaraziko da eta, aldi berean, Irungo Udalaren kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.irun.org).

3.- Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, Sektore Publikoko Kontratuen, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 153.3 artikuluaren arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

4.- Kontratuaren esleipena honako epe maximoan egingo da:15 egun natural, esleitzeko irizpide bakarra prezioa bada, edo bi hilabete, beste irizpiderik ezarri bada, proposamenak ireki ondorengo egunetik kontatuta. Ezarritako epean esleipen-erabakirik ematen ez bada, lizitatzaileek eskubidea izango dute beren eskaintza kentzeko.

17.- KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.

Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da, esleipenaren jakinarazpena egin ondorengo hurrengo hamabost egun baliodun baino geroago ez. Nahikoa titulu izango da agiri hori, edozein erregistro publikotara sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua eskritura publiko bihurtzea eskatu ahal izango du, eta bere kargura izango dira horri dagozkion gastuak.

Kontratua formalizatzeko egintza egingo da Idazkaritzak eskatzen duenean.

Formalizatu ondoren osatzen da kontratua.

Kontratuaren formalizazioa, Irungo Udaleko kontratugilearen profilean (www.irun.org) argitaratuko da.

18.- KONTRATUA EGIKARITZEA.

1.- Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.

la documentación.

2.- La adjudicación será motivada, se notificará por medios electrónicos y, simultáneamente, será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

3.- En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

4.- La adjudicación del contrato tendrá lugar en el plazo máximo de 15 días naturales -en caso de que el precio sea el único criterio de adjudicación- ó dos meses -en caso de que se establezcan otros criterios a contar desde el siguiente a la apertura de las proposiciones. De no dictarse el acuerdo de adjudicación dentro del plazo señalado los licitadores tendrán derecho a retirar su oferta.

17ª.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.

El contrato deberá formalizarse en documento administrativo, no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación. Dicho documento constituye título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

El acto de formalización del contrato se efectuará a requerimiento de la Secretaría General.

El contrato se perfecciona con su formalización.

La formalización del contrato será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Irun (www.irun.org).

18ª.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

1.- El órgano de contratación designará en la resolución de adjudicación del contrato al responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

2.- Lanak ezingo dira hasi, kontratistak kontratua sinatzen duen arte.

3.- Kontratista behartuta dago kontratua betetzera lanak egiteko finkatuta dagoen epe barruan, baita, bere kasuan, zehaztu diren zatiko epeak. Kontratista berandutzeak ez du Administrazioaren aldetik aurrez abisatu beharra ekarriko. Kontratista, berari egoztekoak diren arrazoiak tarteko, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutu egin bada, Administrazioak kontratua suntsitzeko edo SPKLen 193. artikuluan aurreikusitako zigorrak jartzeko erabakia hartu ahal izango du.

4.- Kontratistak kontratua bere “arrisku eta kontura” onartzen duela ulertuko da, SPKLen 197. artikuluaren arabera.

19.- KONTRATUAREN EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK.

Kontratuaren exkuziorako baldintza berezi dira:

- Plegu honetako 7. Klausulako k) atalean ezarritako betebeharra hizkuntza ofizialtasun bikoitzari buruzkoa.

- Plegu honetako 20. Klausulan ezarritako betebeharra (enpresa kontratistek bete beharreko gutxieneko lan-baldintzei buruzkoa)

Betebehar hauetako edozein ez betetzea arau-hauste oso larri izango da.

20.- ENPRESA KONTRATISTEK BETE BEHARREKO GUTXIENEKO LAN-BALDINTZEI BURUZKO KLAUSULA SOZIALA.

1.- Kontratu honek bete beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

2.- Los trabajos no podrán comenzar hasta que el contratista haya firmado el contrato.

3.- El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso. La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en el artículo 193 de la LCSP.

4.- El contrato se entenderá aceptado por el contratista a su "riesgo y ventura", con arreglo al artículo 197 de la LCSP.

19ª.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Constituyen condición especial de ejecución del contrato:

- La obligación establecida en cláusula 7 apartado k) de este pliego relativa a la doble oficialidad lingüística.

- La obligación establecida en la cláusula 20 de este pliego (referente a condiciones laborales mínimas de las empresas contratistas).

El incumplimiento de caulquiera de estas obligaciones será considerado como infracción muy grave.

20ª.- CLÁUSULA SOCIAL REFERENTE A LAS CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS DE LAS EMPRESAS CONTRATISTAS.

1.- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

2.- Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jasoz gero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa.

Halaber, eskatzen den informazio guztia ematera behartuta egongo dira, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.

3.- Esleipendunak kontratua gauzatzen den denbora guztian, aplikagarri den sektoreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata baldintzak bete behar ditu, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

4.- Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta ez-betetzeak kontratua suntsitzea ekar dezake.

21.- AZPIKONTRATAZIOA.

Ez da ezartzen kritikotzat jotzen den zereginik (lanak behar bezala egiten direla bermatzeko erabakigarriak direlako, eta, beraz, ezin direlako azpikontratatu).

22.- ZEHAPENEN ARAUBIDEA.

1.- Arau hausteak.

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-hausteak.

a) *Oso arau hauste larriak* izango dira honako hauek:

-Zehaztutako epean zerbitzua ematen ez hastea, edo zerbitzua emateari uztea, ezinbesteko arrazoiak daudenean izan ezik.
-Udalaren baimen espresurik gabe, zerbitzuak, osorik edo neurri batean, beste bati utzi, alokatu edo eskualdatzea.
-Baliabide nahikoak adskribitzeko exijitu diren konpromisoak ez betetzea.

-Kontratua gauzatzeko dauden baldintza bereziak ez

2.- Los licitadores o licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios.

Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, cumplir las condiciones salariales de los trabajadores conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, sin que en ningún caso el salario a abonar, según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, pueda ser inferior a aquel.

4.- Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

21ª.- SUBCONTRATACIÓN.

No se establecen tareas que se consideran críticas (por resultar determinantes para asegurar la correcta realización de los trabajos, y que, por tanto, no puedan ser objeto de subcontratación).

22ª.- RÉGIMEN DE PENALIDADES.

1.-Infracciones.

Las infracciones que cometa el adjudicatario en la ejecución de los trabajos se calificarán como muy graves, graves o leves.

a) Tendrán la consideración de *infracciones muy graves:*

-La demora en el comienzo de la prestación del servicio o la cesación en la prestación del mismo, salvo causas de fuerza mayor.
-La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.
-El incumplimiento de los compromisos de adscripción de medios suficientes que se hayan exigido.
-El incumplimiento de las condiciones especiales de

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

betetzea.
-Esleitzeko irizpideei lotuta dauden eskaintzaren ezaugarriak ez betetzea.

-Prestazioaren zaintzaz arduratzen den Zerbitzuko arduradunek emaniko aginduak ez betetzea, lanaren garapenari dagokionez, eta oro har, lan horien prestazioa erregulatzen duten arauak ez betetzea.

-Kontratatutako pertsonen gorabeherak zerbitzuaren jasotzaileekin eta herritarrekin orokorki, bai tratu desegokia eman delako eta bai lana behar bezala egin ez delako.
- Udalak, plegu honetako 20. Klausulan ezarritakoaren arabera, esleipendunari eskatzen dion informazioa epean edo modu egokian ez ematea (kontratua esleitu eta gero, kontratuari atxekitako langileei benetan aplikatzen zaizkien lan-baldintzei buruzkoa).
- Plegu teknikoaren 2. klausulan bere ardurapeko langileei buruz ezarritako betebeharrak ez betetzea (zerga-arloan eta lan-arloan eta Gizarte Segurantzaren eta Laneko Arriskuen Prebentzioaren arloan indarrean dauden xedapenak betetzea).
-Bi arau-hauste larri edo gehiago egitea.

b) <u>*Arau hauste larriak*</u> izango dira:

-Atzerapen ez sistematikoa, lanak egiterakoan.
-Plegu honetan ezarritako edozein baldintza edo obligazio, oso larritzat kalifikatu gabe dagoena, ez betetzea.
-Kontrataturiko langileen eskura Udalak jarritako baliabide materialak eta azpiegiturak behar bezala ez erabiltzea.
-Udalak, plegu honetako 20. Klausulan ezarritakoaren arabera, esleipendunari eskatzen dion informazioa epean edo modu egokian ez ematea (kontratua esleitu eta gero, kontratuari atxekitako langileei benetan aplikatzen zaizkien lan-baldintzei buruzkoa).
- Plegu teknikoko 2. klausulan ezarritako betebeharrak ez betetzea, hain zuzen ere, ikuskizuna gauzatzeko Irungo Udalak bere esku jarritako materialean eta ekipoetan eragin ditzaketen kalteei buruzkoak.
-Behin eta berriz akats arinak egitea.

c) <u>Arau hauste *arinak*</u> izango dira aurreko horietan aurreikusi ez diren gainerako guztiak eta, nolabait ere, baldintza plegu honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larririk eragiten

ejecución del contrato.
-El incumplimiento de características de la oferta vinculadas a criterios de adjudicación.

-La desobediencia a las instrucciones de los responsables del Servicio encargado de la vigilancia de la prestación, relativas al desarrollo del trabajo, y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
-Las incidencias del personal contratado con los destinatarios del servicio y el ciudadano en general, tanto por trato incorrecto, como por deficiencia en la prestación del trabajo.
-No facilitar en plazo, o no hacerlo de forma correcta, la información que el Ayuntamiento requiera, de acuerdo a lo dispuesto en la clausula 20 de este pliego, sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a los trabajadores adscritos al contrato.
- El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la cláusula 2 del pliego técnico relativas al personal a su cargo (cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia fiscal y en materia laboral y de Seguridad Social y Prevención de Riesgos Laborales).
-Reiteración de dos o más fracciones graves.

b) Tendrán la consideración de <u>*infracciones graves*</u>*:*

-El retraso no sistemático en la prestación de los trabajos.
-La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructura puestos por el Ayuntamiento a disposición del personal contratado.
- No facilitar en plazo, o no hacerlo de forma correcta, la información que el Ayuntamiento requiera, de acuerdo a lo dispuesto en la clausula 20 de este pliego, sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a los trabajadores adscritos al contrato.
- El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la cláusula 2 del pliego técnico relativas a los desperfectos que pudiesen ocasionar en el material y equipos puestos a su disposición por el Ayuntamiento de Irun para el desarrollo del espectáculo.
-La reiteración en la comisión de faltas leves.

c) Tendrán la consideración de <u>infracciones *leves*</u> todas las demás no previstas anteriormente y que, de algún modo, signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este pliego, con

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

ez badute.

Zehazki, plegu teknikoko 2. klausulan ezarritako betebeharrak ez betetzea, falta astun edo oso astun gisa aurreikusitakoez bestelakoak.

2. Zehapenak.

Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

a) Oso arau hauste larriengatik: 1.500 €
b) Arau hauste larriengatik: 900 €
c) Arau hauste arinengatik: 300 €

Hala eta guztiz ere, *oso arau hauste larriak* direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espedientea hasiko duen.

3. Eskumena eta ordainketa

Zehapen hauek, Kontratuaren erantzuleak proposatuta, Alkatetza-Lehendakaritzak emaniko Ebazpenaren arabera jarriko dira, arau-hauste arinak eta larriak direnean, eta, oso arau-hauste larriak direnean, kontratazio organoak jarriko ditu, aurrez dagokion espedientea izapidetu ondoren. Kasu horretan kontratistari audientzia emango zaio, eta hala badagokio, abal-emaileari.

Zehapen hauek kontratugileari egin beharreko ordainketetatik kenketa eginez ordainduko dira edo bermetik kenduaz, ordainketetatik kendu ezin direnean.

4.- Kalte ordainen erreklamazioa:

Bermea galtzeak edo zigorren zenbatekoa ordaintzeak ez du eragozten kontratistaren berandutzak edo berari egotzi dagokiokeen beste arrazoiren batengatik eragindako kalte eta galerengatik Administrazioak kalte-ordaina jasotzeko eskubidea izatea.

23.- KONTRATISTAREN ONDORENGOTZA

1.- Enpresen edo haien jarduera adarren batzea, zatiketa, ekarpen edo eskualdatzea gertatuz gero, kontratuak jarraitu egingo du kontratua esleitzen

perjuicio no grave en la prestación del servicio.

En concreto, el incumplimiento de las obligaciones establecidas en la cláusula 2 del pliego técnico distintas de las previstas como falta grave o muy grave.

2.- Penalidades.

Las penalidades que se podrán imponer al contratista serán las siguientes:

a) Por faltas muy graves: 1.500 €
b) Por faltas graves: 900 €
c) Por faltas leves: 300 €

No obstante, en caso de infracciones *muy graves* el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta clausula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

3.- Competencia y pago

Estas penalidades se impondrán, a propuesta del responsable del contrato, en virtud de Resolución de la Alcaldía-Presidencia en caso de infracciones leves y graves, y por el órgano de contratación en caso de penalidades muy graves, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista y, en su caso, al avalista.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que en concepto de pago deban abonarse al contratista o sobre la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados pagos.

4.- Reclamación de daños:

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades no excluyen la indemnización a que pudiese tener derecho la Administración, por daños y perjuicios originados por la demora u otra causa imputable a la empresa contratista.

23ª.- SUCESIÓN EN LA PERSONA DE LA CONTRATISTA

1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato con la entidad a la que

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

zaion entitatearekin, hori subrogatu egingo baita kontratuari darizkion eskubide eta obligazioetan, betiere SPKLren 98. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen badira. Kontratista enpresen aldi baterako elkarte bat denean, SPKLren 69.8 atalean araututakoari jarraituko zaio.

2. Subrogazioa ezinezkoa bada kontratua eskuratuko duen ntitateak beharrezkoak diren kaudimen eta gaitasun baldintzak betetzen ez dituelako, kontratua suntsiarazi egingo da, eta esleipendunaren erruz suntsiarazi dela joko da ondorio guztietarako.

24.- KONTRATUA BESTERI LAGATZEA.

1.- Kontratuari darizkion eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio pertsona edo enpresa esleipendunak, betiere lagapen hartzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarria izan ez badira eta lagapenak merkatuko lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez badu.

2.- Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izan diezazkion, SPKLko 214.2ko gutxieneko baldintzak bete beharko dira.

3.- Lagapenak ondorioak izango ditu lagapenaren eskritura publikoa formalizatzen den egunetik aurrera, eta data horretatik aurrera lagapen-hartzailea subrogatuta geratuko da eskubide eta betebehar guztietan.

4.- SPKLren 111.4 artikuluaren arabera, lagatzaileak emandako bermea ez da itzuliko edo ezereztuko harik eta lagapen-hartzailearena formalki eratuta egon arte.

se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP. Cuando la contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

2.- Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.

24ª.- CESIÓN DEL CONTRATO

1.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la persona o empresa adjudicataria a una tercera persona siempre que sus cualidades técnicas o personales no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

2.- Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas deberán cumplirse los mínimos exigidos en el artículo 214.2 LCSP.

3.- La cesión tendrá efectos desde la fecha de la formalización de la escritura pública de la cesión, quedando el cesionario, desde esta fecha, subrogado en todos los derechos y obligaciones.

4.- Según lo previsto en el art. 111.4 LCSP no se procederá a la devolución o cancelación de la garantía prestada por el cedente hasta que se halle formalmente constituida la del cesionario.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

25.- BERMEALDIA.

SPKLkek aurreikusten dituen ondorioetarako, hilabeteko bermealdia ezartzen da.

26.- PREZIOEN BERRIKUSPENA.

Kontratu honetan, ez da preziorik berrikusiko.

27.- KONTRATUAREN ALDAKETA.

1.- Behin kontratua burutzen denean interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKLen 205. Artikuluan ezarritako kasuetan eta bertan ezarritako mugekin.

Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, kontratuaren zuzendaritzak beharreko proposamena idatziko du, hura justifikatzen, deskribatzen eta baloratzen duten dokumentuek osatua. Administrazioak aldaketa onartu aurretik enpresa kontratistari entzun beharko zaio. Kontratazio organoak onartu beharko ditu aldaketak, SPKLen 191. eta 207. artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatu eta SPKLen 153. artikuluan xedaturikoaren arabera dokumentu administratiboa formalizatu ondoren, behin betiko bermea berregokituta, hala behar badu.

2.- Prezio unitarioak dituzten kontratuen kasuan, SPKLen 309. artikuluaren arabera, ez da aldaketatzat joko prestazioa behar bezala aurrera eramaten den bitartean kontratuan aurreikusitakoen gainetik egiaz gauzatu diren unitateen kopuruan bakarrik gertatzen denean aldaketa hori, eta haiek kitapenean jaso ahal izango dira, baldin eta kontratuaren prezioaren %10 baino gastu igoera handiagoa eragiten ez badute.

28.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEA.

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLen 211. artikuluan oro har kontratu administratiboetarako aurreikusitakoak eta, era berean, Lege bereko 313. artikuluan bereziki zerbitzu-kontratuetarako jasotakoak.

Hiritarrei zuzenean emandako zerbitzuen kasuetan,

25ª.- PLAZO DE GARANTÍA.

A los efectos previstos en la LCSP, se establece un plazo de garantía de 1 mes.

26ª.- REVISION DE PRECIOS.

Este contrato no está sujeto a revisión de precios.

27ª.- MODIFICACION DEL CONTRATO.

1.- Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato la dirección del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

2.- En el caso de contratos con precios unitarios, conforme al art. 309 de la LCSP, no tendrán la consideración de modificaciones la variación que durante la correcta ejecución de la prestación se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en el contrato, las cuales podrán ser recogidas en la liquidación, siempre que no representen un incremento del gasto superior al 10% del precio del contrato.

28ª.- RESOLUCION DEL CONTRATO.

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el artículo 211 de la LCSP, así como las recogidas en el artículo 313 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular.

En el caso de servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía, además de las

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

aurretik adierazitakoaz gain kontratua suntsiarazteko arrazoia izango dira SPKLeko 294. artikuluko c, d, eta f) hizkietan ezarritakoak.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da pleguko 19. eta 20. klausuletan jasotako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

indicadas también serán causas de resolución las establecidas en los artículos 294, letras c), d) y f) de la LCSP.

Asimismo será causa de resolución del contrato el incumplimiento de alguna de las condiciones especiales de ejecución del contrato establecida en las cláusulas 19ª y 20ª de este pliego.

29.- ERREKURTSOEN ARAUBIDEA.

1.- Kontratazio honi dagozkion ebazpen eta izapide-egintzei, azken horiek gaiaren oinarria zuzenean edo zeharka erabakitzen badute, prozedura jarraitzeko ezintasuna erabakitzen badute, eskubide eta interes legitimoetan konpon ezinezko defentsa-gabezia edo kaltea eragiten badute, aukerako izaeraz, urriaren 1eko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen bitartez araututako **administrazioarekiko birjarpen errekurtsoa** aplikatuko zaie, edo Administrazioarekiko Auziaren Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean araututako **administrazioarekiko auzi errekurtsoaren** xede izango dira.

2.- Interesatuek gainerako izapide-egintzen aurkako jarrera alegatu ahal izango dute, prozedurari amaiera emango dion ebazpenean kontuan har dadin.

29ª.- RÉGIMEN DE RECURSOS.

1.- Las resoluciones y los actos de trámite relativos a esta contratación, si estos últimos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, determinan la imposibilidad de continuar el procedimiento, producen indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos, serán susceptibles, con carácter potestativo, del **recurso administrativo de reposición** regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de **recurso contencioso-administrativo** regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

2.- La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.

30.- KONTRATAZIO PROZEDURAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK.

SPKLen 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira (plegu honetako **II. Eranskinean** ezarritakoaren arabera)..

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatua izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta jakinarazpena Irungo Udalaren egoitza elektronikoan eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

30ª.- MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos (conforme a lo indicado en el **Anexo II** de este pliego).

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Irun.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

I. ERANSKINA: Proposamen-eredua
ANEXO I: Modelo de proposición

"..... .. jaunak/andreak, NAN: ....., hiria:....., helbidea: ....., telefono zk.: ..... (fax zk.: .....; posta elektronikoa: .....), jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta ezaguturik ERROMATAR ZIRKUA IKUSKIZUNAREN KONTRATAZIOA arautuko duen baldintza plegua eta gainerako baldintzak, bere izenean (edo .....-(r)en izenean, IFK/NAN ....., hiria: ....., helbidea:....., etab.), **JAKINARAZTEN DU:**

I.- Klausula administratibo berezien plegua, preskripzio teknikoen plegua eta espedientean jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu.

II.- Esleipendun gertatuz gero, aipatutako lanak onetsitako baldintza pleguetan zehazten diren baldintzen arabera eta espedientean zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko ditu beti. Era berean, bere onespena ematen du kontratuaren lizitazio-, adjudikazio- eta egikaritze-prozesuetatik ondorioztatuko datu guztiei gardentasun instituzionala emateko, harik eta prozesua amaitzen den arte.

III.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiek xedatzen dutena beteko du.

IV.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako hitzarmen kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.

Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanez gero, kontratuaren xede den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa

"D./Dña. ....., con DNI nº ....., vecino/a de ....., domicilio en ....., teléfono nº ..... (en su caso, fax nº .....; correo electrónico: .....), en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio (o en representación de ....., C.I.F/D.N.I. nº....., con domicilio en....., calle -o plaza, ..., etc...) enterado/a del pliego y demás condiciones facultativas que han de regir la CONTRATACIÓN DEL ESPECTÁCULO CIRCO ROMANO **HACE CONSTAR:**

I.- Que conoce el pliego de clausulas administrativas particulares, el pliego de prescripciones técnicas, y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.

II.- Que, en caso de resultar adjudicatario, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente. Además, , manifiesta su conformidad en dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución del contrato, hasta su finalización.

III.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.

IV.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.

A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

ondorengoa dela: ……..…….. (…… kodea).

Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela

V.- Esandako guztiaren arabera, konpromisoa hartzen du zehaztutako lan horiek egiteko, ... euroko osoko prezioan, honela banakatuta:

- Prezioa: ……..…… €
- BEZ aplikagarria (%.....): ……..…… €

VI.- Kontzertua eskaintzen duela, iraupen honekin:

☐ 60 minutuko iraupena

☐ 61 eta 65 minutu arteko iraupena

☐ 66 eta 70 minutu arteko iraupena

☐ 71 eta 75 minutu arteko iraupena

☐ 76 eta 80 minutu arteko iraupena

☐ 81 eta 85 minutu arteko iraupena

☐ 86 eta 90 minutu arteko iraupena

☐ 90 minututik gorako iraupena

VII.- Enpresak Animalien ongizaterako protokolo bat duela*:

☐ Bai ☐ EZ

* Baiezkoa bada, aurkeztu egin beharko da.

resultar adjudicataria, es el siguiente: …… (código …….).

Igualmente se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

V.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, a ejecutar los trabajos referenciados en la cantidad total de ..... euros, desglosado de la siguiente manera:

- Precio: …… €
- IVA aplicable (…….%): …… €

VI.- Que ofrece el concierto con la siguiente duración:

☐ Duración de 60 minutos

☐ Duración entre 61 y 65 minutos

☐ Duración entre 66 y 70 minutos

☐ Duración entre 71 y 75 minutos

☐ Duración entre 76 y 80 minutos

☐ Duración entre 81 y 85 minutos

☐ Duración entre 86 y 90 minutos

☐ Duración más de 90 minutos

VII.- Que la empresa tiene un protocolo de bienestar animal*:

☐ Si. ☐ No.

* En caso afirmativo deberá aportase.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

II. ERANSKINA: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK
ANEXO II: INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA

I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA.

1. Kontratazio prozeduretako izapideetarako (dokumentuak bidali, kontratuak sinatu, jakinarazpenak jaso…) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.

1.1. Baldintza administratiboak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Kontratazio Publikoa Euskadin Plataformak izapide elektronikoetarako baimendutako erabilera duena. Gaur egun, honako hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek:
- BakQ: NAN, pasahitza eta koordenatuak/ SMS kodea
- Ziurtagiri digitalak (eNAN, herritarren ziurtagiria, erakundearen ordezkaria, etab.)

b) Egoera hauetako batean egotea:
a) Alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan.
b) Alta emanda egotea lizitazio elektronikorako aldi baterako gaikuntzako sisteman.
c) Bi operadore ekonomiko edo gehiago elkarrekin aurkezten badira, formalki aldi baterako enpresa elkarte gisa (ABEE) eratzeko konpromisoa hartuta, ABEEren konpromisoa aldi baterako gaikuntzako sisteman erregistratuta egon beharko da.

1.2 Baldintza teknikoak:

Elektronikoki lizitatzeko baldintza teknikoei buruzko informazioa lotura honetan aurkitu daiteke: https://www.contratacion.euskadi.eus/informazio-orokorra-lizitazio-elektronikoa/w32-kpelicel/eu/

1.3 Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak

I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

1. Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones…)

1.1 Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Plataforma Contratación Pública de Euskadi a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- BakQ (DNI, contraseña y coordenadas/código SMS)
- Certificados digitales (eDNI, certificado de ciudadano, certificado de representante de entidad, etc.)

b) Estar en alguna de estas situaciones:
a) Estar dado de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
b) Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal para la licitación electrónica.
c) En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE, el compromiso de la UTE deberá estar registrado en el sistema de habilitación temporal

1.2 Requisitos técnicos:

La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra disponible en el siguiente enlace: https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/

1.3 Servicio de soporte para resolver dudas o

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)

edo gorabeherak argitzeko zerbitzua:

-Tel: **945016298**
-Ordutegia: **08:00-20:00, astelehenetik ostiralera.**

incidencias sobre licitación electrónica:

-Tél: **945016298**
-Horario: **de 08:00-20:00 de lunes a viernes.**

2. Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua:
Sistema erabili ahal izateko, atari honetan sartu beharko da: www.contratacion.euskadi.eus

2. Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:
Para utilizar el sistema deberá accederse al portal: www.contratacion.euskadi.eus

II.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOAK.

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoak Irungo Udalaren egoitza elektronikoaren bidez egingo dira, helbide honetan: https://sac.irun.org. Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, ohar bat bidaliko zaio enpresari, horrek DEUC agirian zehaztutako helbide elektronikora.

II.- NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS.

Las notificaciones y comunicaciones por vía electrónica se realizarán a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Irun a la que se accederá a través de https://sac.irun.org. Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, la empresa recibirá aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado en el DEUC.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8KH0-IYHC-UE10-77WH

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Mª Concepción Bello Romero TÉCNICA DE CONTRATACION Y COMPRAS (VB) (29/04/2025 13:02 CEST)
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (29/04/2025 13:04 CEST)